



# 緊急地震速報

Earthquake early warning

긴급 지진 속보

緊急地震速報

緊急地震速報は、地震による強い揺れを事前にお知らせするための地震動の警報・予報です。  
緊急地震速報は、情報を見聞きしてから強い揺れが来るまでの時間が数秒から数十秒しかありません。  
その短い時間に身を守るための行動をとる必要があります。

The earthquake early warning system provides advance announcement of the estimated seismic intensities.  
There is only a maximum of several tens of seconds before strong tremors arrive.  
You will have to act quickly to protect yourself.

긴급 지진 속보는 지진에 의한 강한 흔들림을 사전에 알려주는 지진동의 경보·예보입니다.  
긴급 지진 속보의 정보를 입수한 후 강한 흔들림이 발생하기까지는 불과 수초에서 수십초의 짧은 시간 밖에 없습니다.  
그 짧은 시간 동안 몸을 지키기 위한 행동을 취해야만 합니다.

緊急地震速報是在较大晃动来临之前所发布的地震警报和预报。  
在得到该紧急地震速报的信息后数秒至数十秒地震将立即袭来。在这个短时间内必须采取行动保护自身的安全。

## 緊急地震速報の受信方法



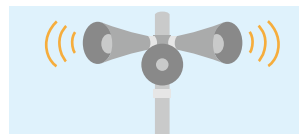
### テレビ・ラジオ

テレビやラジオを視聴している時に、報知音とともに放送されます。



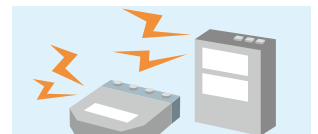
### けいたいでんわ 携帯電話

緊急地震速報を受信し、報知音で知らせる携帯電話があります。



### ぼうさいぎょうせいむせん 防災行政無線

市町村の防災行政無線から報知音とともに放送されます。



### じゅしんたんまつ 受信端末など

会社などの受信端末などでは、気象庁が発表する警報や予報のほか、独自に個別地点の震度などを予想し、報知します。

地震の揺れを感じたら  
[緊急地震速報がなくても]

あわてず、  
まず身の安全を!!

緊急地震速報を見聞きしたら  
[地震の揺れを感じなくても]



# 災害用伝言板サービス

Disaster emergency message dial service

재해용 알림 서비스

災害留言板服务

地震などの大規模な災害が発生した場合、各携帯電話事業者が運用する「災害用伝言板」を使って安否情報を登録・確認することができます。詳しくは下記をご覧ください。各事業者へお問い合わせください。

The "disaster emergency message dial" operated upon occurrence of earthquake or large-scale disasters by mobile phone companies enables you to communicate with family and friends by leaving and retrieving messages. See below or contact respective telecommunication company for further details.

지진 등의 대규모 재해가 발생했을 경우, 각 휴대전화 사업자가 운영하는 '재해용 긴급전화녹음 서비스'를 이용하여 안전 여부 정보를 등록 및 확인할 수 있습니다. 자세한 내용은 아래를 참조하거나, 각 사업자에게 문의하십시오.

发生地震等重大灾害时，可使用各手机服务商运营的“灾害留言板”，登录并确认安全相关信息，详情请参阅下述内容或者向各服务商查询。

NTTドコモ <http://www.nttdocomo.co.jp/info/disaster/>

KDDI (au) <http://www.au.kddi.com/mobile/anti-disaster/saigai-dengon/>

SoftBank <http://www.softbank.jp/mobile/service/dengon/>

Y!mobile <http://www.ymobile.jp/service/dengon/>